

LE MESSENGER DE TAITI.

Journal Officiel des Etablissements français de l'Océanie.

MATAHITI 12. — No 32.

TE VEA NO TAITI.

MAHANA MAA 8 NO ATETE.

Officiers au bureau de la poste.
Un Numéro : 0 fr. 65 centimes.
Un an, 18 fr. — Six mois, 10 fr. — Trois mois, 6 fr. — Paravies d'avance.
Tout ce qui concerne les annonces, s'adresser au bureau de la poste.

Annonces : Les 30 premières lignes 0 fr. 30 centimes la ligne,
Au dessus de 30 lignes 0 fr. 25 centimes la ligne, — au comptant.
Les Annonces renouvelées se payent la moitié du prix de la première insertion.

SOMMAIRE.

PARTIE OFFICIELLE. — Programme de la fête du 15 août 1863. — Arrêté du 27 juillet 1863 créant une caisse agricole à Papeete. — Décision du 1^{er} août 1863, nommant 3 membres du comité de la caisse agricole. — Arrêté du 22 juillet 1863, ouvrant une session extraordinaire du comité consultatif d'administration, de commerce et d'agriculture. — Décret Impérial du 22 mai 1863, nommant M. Delarbre, Directeur de la comptabilité générale.
PARTIE NON OFFICIELLE. — Arrivée de la Reine à Papeete. — Liste nominative des Français et étrangers admis à la résidence et des résidents ayant quitté la colonie, pendant les mois de juin et juillet 1863. — Avis administratif. — Nouvelles locales. — Faits divers. — Epiphytisme Taitien. — Mouvements du port de Papeete. — Marché du Papeete.

A cause de la solennité des fêtes nationales du 15 août, le Messenger de Taiti ne paraîtra pas samedi prochain.

PARTIE OFFICIELLE.

Nous, Commandant des Etablissements français de l'Océanie, Commissaire Impérial aux Iles de la Société.
A l'occasion de la fête de S. M. l'Empereur,
Sur la proposition du Secrétaire général p. i.,

ARRÊTONS LES DISPOSITIONS SUIVANTES :

Le 15 août, au coucher du soleil, une salve de 21 coups de canon, faite par la batterie de campagne, annoncera la fête de S. M. l'Empereur.
A 7 heures et demie du soir, le Commandant Commissaire Impérial recevra les différents corps civils et militaires de la Colonie.
Les chefs indigènes seront ensuite présentés à la Reine et au Commissaire Impérial par le régiment Paraiti.
Le lendemain 15, au lever du soleil, une nouvelle salve de 21 coups de canon sera faite.

A 7 heures et demie du matin, les troupes de la garnison, y compris les compagnies de débarquement des batteries de la station locale, en grande tenue d'été, se rassembleront au bataillon, dans la grande cour du Gouvernement, pour y être passées en revue par le Commandant Commissaire Impérial.

Les autorités civiles et militaires des Etablissements assisteront, en grande tenue d'été à cette revue.

A 8 heures, les routeurs nationales, seront arborés sur tous les édifices publics. Les navires de la station locale et ceux du commerce mouillés en rade de Papeete, seront parés jusqu'au coucher du soleil.

A la même heure, une messe sera dite et un Te Deum chanté pour appeler la bénédiction de Dieu sur S. M. l'Empereur. Au moment où commencera le Te Deum, il sera fait une salve de 21 coups de canon.

Le Commandant Commissaire Impérial se rendra à la messe, accompagné de tous les officiers et fonctionnaires.

Deux piquets d'infanterie de marine (clarions en tête) ouvriront et fermeront le cortège.

La garde militaire marchera en tête.
Un banquet offert aux Chefs, Titulaires et Députés aura lieu à 11 heures du matin dans la Fête-Hall du Commissaire Impérial.

Après le banquet, il sera fait une salve de 21 coups de canon, par la batterie de campagne. Au dernier coup de canon, les couleurs nationales et les pavillons seront rendus.

L'hôtel du Gouvernement et les Etablissements publics seront illuminés.

Les troupes de toutes armes et les équipages des bâtiments de la station locale recevront une demi-journée de solde.

Une double ration de vin sera accordée à tous les rationnaires, les prisonniers dont la ration ne comporte pas de vin, en recevront 46 centilitres.

Le 2^e comité agricole s'ouvrira pendant les fêtes du 15 août, sur l'arrêté du 25 juillet etc. On se conformera au programme arrêté par les sections du comité etc. publié au Messenger.

L'ordonnateur, le Secrétaire général et les Chefs de corps sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté, qui sera publié et affiché en français et en taitien.

Papeete, le 5 août 1863.

E. G. DE LA RICHERIE.

Par le Commandant Commissaire Impérial :

Le Secrétaire général, p. i.,

L. NACPOU.

O van te Tomann o te mau fenua farani i Océanie, te Avahua o te Emepera i te mau fenua Taiti.
I te oroa faanahana raa i T. H. te Emepera,
Ne to parau a te papai parau rahi,

UA PAUAE I TEKI I MEKI NEI :

I tei fono Atete i te mairi raa o mahana, na te haruru raa o na pupuhi e i te pua hia e te pa tu raa e faa ite i te mahana faanahana raa i T. H. te Emepera.

I te hora hio e te mairi te ahiahi, e farii mai ai te Tomann te Avahua o te Emepera i te mau Baatira'ia, te fono toron e te paan faahan.

E i muri e, e arai ai te Avahua raa o Paraiti e mau Tavava ta-hiti i mau i toa e Arui vahine e i te Avahua o te Emepera.

I te poipoi se, i te 15, i te hiti raa i te mahana, e pupuhi faahou hia i e 21 haruru raa.

I te hora T. e te afa i te poipoi, e hioepa hia i te mau faahan atoa i uta me, te mairi farii, te mau pupu na nia mai i ana anana o te tubaa nou, o tei alu anae i te alu niohehe no te anoua mahahana, e o tei faata hia hio i te e aro raa ra, i roto i te aumoa rahi o te Han, e e i teira roro hio hia i te Tomann te Avahua o te Emepera.

E haere atoa mai te mau Baatira'ia, te fono toron e te faahan i taua hioepa raa ra, ma te alu anae i te alu niohehe no te mau mahahana.

I te hora e huti hia i te rera fono hia i te mau fare hui atoa. Te mau pahi hio e te mau Manua e te mau pahitara'e i taua hia i roto i te ava i Papeete me, e huti i to ratou atoa mau rera e tae noa i te mairi raa o te mahana.

I taua hora te a rahi, e pure hia i tehou pure raa, e himehime hia te Deum ma te ani atu i te haamaitia i te Atua i nia i T. H. te Emepera; i te haamaitia raa hio e te Deum, e pupuhi hia i te pupuhi e 21 haruru raa.

E haere te Tomann te Avahua o te Emepera i taua pure raa ra, ma te pae hia e te mau Baatira e te fono toron raa.

Na na pupu rii faahan (ma te pu i mau) e au mairi e e opani hoi i taua haera raa.

E na mau te mau Mutoi Farani.

I te hora i, e rava hia i tehou anan raa na te mau Tavava, te Tooti e te fono hio, i roto i te Fara-Hall o te Avahua o te Emepera.

I te mairi raa o te mahana, e pupuhi faahou hia i te pupuhi e 21 haruru raa, i te haruru raa faahopoe, e tui hia i te rera fenua e te mau rera faanahana loa i rano.

E torama hia te fare hau, e te mau fare alua hoi i te mau, E i te tui raa po e tairi hia i te firi parau mau raa.

E au hio hio na te mau faahan atoa e au to mau mau i te mau, te mairi raa o te afa mahana.

E au piti hia te tubaa usina na te fono hio e tubaa mau ta raton. Te fira tapae hia hoi, aore a ratou e tubaa usina raa, e tui hia i te ia i 46 centilitres.

E i taua mau oroa loa i te 15 no atete raa, e haamaitia hia i te piti o te hioepa raa i te mau mau faanu, mai te au i te faanu raa no te 23 no tui raa, e ma te hioepa hio i te parau faata i faata hia e te mau pupu Tomme raa, e te mairi hia i roto i te Vea.

Te Oronodote, te Papai parau rahi, e te mau Baatira pupu, tei haapa hia i te mau rahi alua e au i taua raa, e haamaitia i te mau faanu raa, e te mairi hia e te mau hio hia i te rera fenua e te mau Taiti.

Papeete, les 5 août 1863.

E. G. DE LA RICHERIE.

Na te Tomann, te Avahua o te Emepera :

Te papai parau rahi,

L. NACPOU.

Nous, Commandant des Etablissements français de l'Océanie, Commissaire Impérial aux Iles de la Société.

Vu les divers actes rendus depuis trois années, pour aider au développement de l'agriculture dans le pays, et les progrès accomplis ;

Considérant qu'il importe de compléter ces diverses mesures par l'adoption de quelques dispositions permettant d'employer fructueusement sans lenteurs inutiles et quelquefois décourageantes, les sacrifices que la colonie s'impose dans un but d'intérêt général, sans toutefois enlever aux opérations financières aucune des grandes exigences par les règlements spéciaux.

Considérant que ce but peut être atteint par l'institution, à Papeete, d'une caisse destinée :

1^o A pourvoir à l'acquisition de terrains disponibles, pour les immigrants ou autres demandeurs ;

2^o A servir au dépôt des avances des travailleurs coloniaux ;

3^o A servir de dépôt de toute institution de crédit.

En vertu du comité consultatif, dans sa session extraordinaire du 27 juillet 1863 ;

En vertu de décret du 14 janvier 1860 ;

Sur la proposition du Secrétaire général ;

Le Conseil d'Administration entend ;

AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Art. 1^{er}. Il est établi à Papeete une caisse spéciale qui prendra le nom de Caisse Agricole.

Art. 2. La Caisse agricole est chargée de l'achat de terrains destinés à l'établissement des colons, de leur revente ou de leur concession ; de la délivrance des prix, récompenses et primes accordées par les arrêtés locaux et notamment de ceux accordés dans les comices agricoles ; de payer les dépenses de toute nature, dans la limite des crédits alloués, relatives au comité d'administration, d'agriculture et du commerce ; de subvenir à l'entretien du jardin botanique et de faire des prêts aux agriculteurs.

Art. 3. La Caisse agricole est autorisée à recevoir en dépôt toutes sommes, depuis vingt francs jusqu'à cinq mille francs, qui lui seront confiées par les colons et travailleurs.

Ces dépôts de vingt à cinq mille francs porteront un intérêt calculé à raison de 3 0/0 par année.

Les sommes déposées seront incessibles. Elles devront être des multiples de 20 fr. l'intérêt sera calculé par mois. Il ne comptera que du 1^{er} jour du mois suivant le dépôt et cessera le 1^{er} jour du mois du retrait.

Les retraits seront liés par sommes multiples de 20 francs.

L'intérêt ne sera payé qu'au moment des retraits ou bien au mois de janvier de chaque année.

Les intérêts acquis ne sont pas productifs.

La caisse sera ouverte tous les jours par semaine, suivant avis publié au Messenger indiquant les jours et les heures.

